

AKZ

The International Journal
of Applied Kinesiology
and Kinesiologic Medicine

www.kinmed.com

Issue No. 15 - Spring 2003

Il Giornale Internazionale
di Kinesiologia Applicata
e Medicina Kinesiologica

Internationale Zeitschrift
für Applied Kinesiology und
kinesiologische Medizin

OFFPRINT:

**Endometriosis
and Orthomolecular
Medicine**

Women's Health

**The Piriformis Muscle
and the Genito-Urinary
System**

**Clinical Rounds
In Functional
and Nutritional Medicine**

▶ Special Italian Section

▶ Special English Section



Medicina ortomolecolare

Terapia causale naturopatica dell'endometriosi – senza interventi e ormoni – con casi di recupero fertilità



P.-H. Volkmann

Definizione:

Proliferazione benigna di cellule endometriali dell'utero fuori dall'endometrio, cioè il tessuto che costituisce il rivestimento interno dell'utero. Si tratta di una cosiddetta ectopia delle cellule della mucosa.

Tali conglomerati cellulari si presentano nella parete dell'utero, nella tuba, nella cavità del Douglas, sulle ovaie e anche nella cavità addominale libera. Con una frequenza intorno al 5%, si possono trovare anche nella vescica, nel polmone o altri tessuti corporei. La crescita di queste cellule dipende dagli ormoni e avviene quindi solo in donne sessualmente mature. L'endometriosi è associata a dolori intensi prima e durante il mestruo. Durante la malattia, le donne sono spesso inclini alla depressione, a causa della presenza di dolori che non rispondono alle terapie. La fertilità risulta ridotta a seguito dei disturbi ormonali che spesso accompagnano la malattia, ma difficoltà di gravidanza organiche e durature sono piuttosto rare.

Terapia tradizionale:

Il dibattito su un supposto aumento dei casi di endometriosi è talvolta controverso, poiché prima dello sviluppo dei procedimenti endoscopici, la diagnosi era difficile.

Negli anni 80 e purtroppo in parte ancora ai giorni nostri le donne venivano spesso discriminate e trattate come simulatrici, ritenendo che fossero affette da disturbi psichiatrici o vivessero conflitti di coppia. Molteplici interventi chirurgici a carattere fortemente invasivo, quali per esempio l'isterectomia totale nelle giovani donne, rappresentavano la reazione iatrogena all'inadeguatezza terapeutica. Il passo successivo era la terapia con Winobanin, che provocava nelle donne una menopausa precoce con numerosi effetti collaterali e spesso uno scarso miglioramento della sintomatologia dolorosa. Oggi, il quadro terapeutico è determinato non solo dalle operazioni, ma anche da terapie ormonali con i cosiddetti analoghi del GnRH (gonadotropin-releasing hormone, ormone gonadotropine rilasciante), sotto forma di iniezioni di ormoni ad azione ritardo, quali Zoladex, o con sostanze somministrabili oralmente come Winobanin, Orgametril o Clinofem.

Ripetuti interventi pelviscopici o laparotomici, volti a eliminare le sedi sanguinanti, l'asportazione di una o due ovaie e talvolta dell'utero, anche in giovani donne, sono tuttora praticati!

La mia paziente sottoposta all'isterectomia totale più precoce, all'epoca dell'intervento, sette anni fa, aveva solo 22 anni! In tal modo, questa donna senza figli, e che fino a quel momento non aveva avuto una vita di coppia, è stata privata definitivamente per via iatrogena della prospettiva di una gravidanza e della creazione di una famiglia già in giovane età.

Nelle donne con desiderio di maternità, l'infertilità nota viene curata sia con metodi ormonali sia con interventi operatori, con risultati variabili.

Effetti collaterali noti della terapia:

Le terapie ormonali presentano una vasta gamma di effetti collaterali, quali edemi, adiposità, perdita della libido, psicosi depressive, insonnia, nausea, vertigini, prurito, eczemi, toracalgia, dolori muscolari, sbalzi di pressione, disturbi lipometabolici, seborrea, irsutismo, trombocitopenia, disturbi della funzionalità epatica, aumento delle transaminasi, tromboembolia, miospasmo, alopecia, alterazione della voce.

Le terapie di massima succitate spesso non riescono nell'intento di ridurre il dolore, in primo piano nell'endometriosi, e vengono associate frequentemente all'impiego di antinfiammatori non steroidei (FANS) o simili antidolorifici, anche in questo caso con scarsi risultati.

Le conseguenze a livello di pianificazione familiare sono spesso negative anche per le donne non sottoposte a isterectomia totale, poiché una gravidanza è esclusa a causa degli ormoni applicati. Qualora, per desiderio di maternità, si sospenda la terapia, le terapie ormonali di recupero della fertilità hanno raramente successo e sono piuttosto accompagnate da effetti collaterali, spesso all'origine di una recrudescenza della sintomatologia dolorosa.

Effetti regolatori del ciclo:

La regolarità del ciclo è garantita a livello ormonale dall'epifisi, dall'ipofisi, dalla tiroide, dalle ovaie e dall'utero ed eventualmente anche dall'interazione con la ghiandola surrenale, il timo e il pancreas. La completa regolazione del ciclo nelle donne sane non è ancora del tutto spiegata scientificamente.

Sappiamo, sin dai tempi antichi, che il ciclo femminile è legato alle fasi lunari. A memoria d'uomo, il tempo di rivoluzione della luna non è cambiato e resta esattamente di 28 giorni. Sino a circa trent'anni fa, il ciclo era ritenuto normale se si ripresentava regolarmente ogni 28 giorni (nello stesso giorno della settimana!) più o meno 1 giorno!

Altri ritmi erano considerati più o meno patologici, benché già allora le possibilità d'intervento della medicina tradizionale fossero limitate. Ciò spiega forse perché la ginecologia si è adeguata senza opporre resistenza alle condizioni attuali, per quanto riguarda la „normalità“ del ciclo. Oggi infatti, il ciclo si considera „normale“ se va da 21 a ca. 39 giorni e se si presenta „regolarmente“.

Sviluppo della medicina empirica:

Se si considerano le complesse relazioni tra gli ormoni e la regolazione del ciclo, è facilmente deducibile la predisposizione dei sistemi a contrarre malattie a seguito della somministrazione di sostanze chimiche ormonali o simili.

Nei miei primi anni di esperienza ho notato piuttosto casualmente che donne con forte dismenorrea, se trattate con una terapia completa, per esempio, in caso di neurodermatiti, sindromi della colonna vertebrale o sindromi spalla-braccio, presentavano miglioramenti anche per quanto riguardava i dolori mestruali. Ho riscontrato lo stesso nelle coppie, che venivano nel mio studio per sottoporsi a cure naturopatiche per la fertilità: una volta stabilizzata la regolazione ormonale, svanivano improvvisamente anche i dolori mestruali, che spesso non erano stati nemmeno lamentati in precedenza. Le donne infatti non ne avevano parlato in fase di anamnesi, poiché evidentemente oggigiorno le mestruazioni dolorose sono ritenute altrettanto normali quanto forti oscillazioni del ciclo. Una quattordicenne, da lungo in cura da me, metteva in discussione persino l'apparizione del menarca, perché riteneva di saperne più dei genitori e del medico.

Quando le chiesi stupito cosa fosse quell'indiscutibile sanguinamento vaginale, mi rispose energicamente: „Non erano mestruazioni! Lo saprò bene, quando avrò la mia prima mestruazione! A me non ha fatto male e le mestruazioni fanno sempre molto male. Lo dicono tutte a scuola!“

Procedura naturopatica completa di risanamento:

Nei suddetti trattamenti, avevo sempre applicato il seguente schema terapeutico, risultato tra l'altro dall'esame dei pazienti, effettuato secondo i metodi della kinesiologia applicata:

- Innanzitutto disinfezione dell'intestino dalle candidosi e dagli eventuali germi patogeni, quali amebe, giardie ecc., mediante l'impiego soprattutto di nistatina, Sempera (itraconazolo) e talvolta, per esempio, metronidazolo. La terapia antimicotica è stata sempre eseguita mediante una dieta priva di zuccheri, con l'invito a nutrirsi con cibi freschi e naturali. Ho richiamato fermamente l'attenzione sulla necessità della dieta per combattere i funghi, segnalando la possibile esistenza di formazioni resistenti, come ampiamente noto negli USA. La terapia fungicida o antibiotica si concludeva con una simbiosi con diverse sostanze probiotiche, come Symbioflor, simbionti intestinali Pascoe ecc.
- Parallelamente alla disinfezione dell'intestino applicavo un'ampia terapia ortomolecolare ipoallergenica (hoT) con minerali, oligoelementi, vitamine e acidi grassi insaturi, sulla base del test kinesiologico, ponendo il massimo rilievo su sostanze pure senza additivi chimici, come stearato di magnesio, coloranti, aromi, conservanti ecc. A quell'epoca, per ottenere tali preparati, anch'io dovevo ricorrere principalmente a prodotti d'importazione dall'America, i quali tuttavia, essendo medicinali privi di omologazione per la Germania, rappresentano un'arma a doppio taglio dal punto di vista legale.
- Al termine della terapia, esaminavamo l'alimentazione quotidiana sulla base della kinesiologia applicata, chiedendo ai pazienti di portare una valigetta con i propri alimenti in piccole porzioni, pronte per essere consumate. I campioni dovevano essere portati, confezionati con carta pergamena o, per i liquidi, in bicchierini. Ho sempre sconsigliato l'uso della plastica a causa del pericolo di contaminazione con emollienti neurotossici.
- Dopo il passaggio a un'alimentazione a base di cibi freschi e naturali o almeno con uno scarso contenuto di additivi, seguiva, a seconda dei casi e delle esigenze di trattamento, un esame kinesiologico e una terapia delle ghiandole ormonali – testate sui chakra – con ulteriori sostanze ortomolecolari ipoallergeniche nonché prodotti fitoterapici ed eventualmente rimedi omeopatici.
- Infine occasionalmente, una neuralterapia di cicatrici o altri campi di disturbo, una biorisonanza, un'autoemoterapia potenziata, un'auricoloterapia o anche un esame kinesiologico dell'occlusione allo scopo di correggere la masticazione dell'articolazione mandibolare.

Attuale terapia dei disturbi ormonali, quali l'endometriosi:

Dalle esperienze, precedentemente illustrate, nel frattempo si è generalmente affermata la procedura seguente, con l'introduzione di procedimenti manuali, quali le tecniche osteopatiche o i trattamenti mediante agopressione, abbinati a un adattamento della terapia ortomolecolare ipoallergenica a risorse tedesche.

(Gli integratori alimentari impiegati provengono dalla ditta tedesca **hypo-A**, che ho costituito io stesso per ottimizzare le mie terapie. La **hypo-A** tratta solo materie prime pure, da me preselezionate bioenergeticamente con la kinesiologia applicata, trasformandole in capsule ipoallergeniche totalmente prive di additivi.)

1. Passaggio ad alimenti freschi biologici, evitando rigorosamente qualsiasi tipo di additivo. Pure i cosiddetti additivi naturali rappresentano noxe chimiche che in alcuni casi possono generare reazioni d'intolleranza. Anche gli alimenti che riportano la dicitura „esente da additivi soggetti all'obbligo della dichiarazione” sono da ritenersi compresi nell'elenco dei cibi sconsigliati, poiché contengono appunto additivi di natura e quantità indefinite che, abbinati ad altre sostanze, possono esercitare effetti negativi sulla capacità di regolazione dell'organismo.
2. Disinfezione intestinale mediante l'impiego di un preparato di nuova concezione (hypo – A 3-Symbiose) con tre diversi elementi:
 - I fermenti lattici vivi lactobacillus acidophilus e bifidobacterium lactis migliorano la simbiosi dell'intestino tenue. Essi producono scorie metaboliche, tra cui alcune sostanze con effetti antibiotici, quali lactocidina, acidolina, acidofilina ecc., nonché acidi grassi che proteggono le mucose. Questi escreti inibiscono la crescita per esempio di Klebsielle, salmonelle, streptococchi, coli patogeni o delle varie specie di Candida. La riproduzione dei simbionti è garantita dall'inulina, una scoria indigeribile per l'uomo.
 - La combinazione di vitamina B 12, acido folico e vitamina D 3 agevola le funzioni delle mucose intestinali, facilitando una digestione e un assorbimento corretti oltre alla disintossicazione del fegato.
 - Lo zinco, in quanto oligoelemento essenziale, partecipa all'attività di oltre 200 sistemi enzimatici e ormonali e, insieme al silicio, esercita tra l'altro una funzione stabilizzante sulle superfici. La terra diatomacea di silicio serve inoltre a disintossicare la circolazione enteroepatica mediante l'assorbimento e l'espulsione di acidi biliari liberi attraverso il retto.
3. Terapia ortomolecolare ipoallergenica completa con oligoelementi puri, minerali, vitamine, acidi grassi ecc. per un periodo di ca. 4-6 mesi o sino all'eventuale gravidanza desiderata.
4. Conseguente risanamento di cicatrici e campi di disturbo, eliminazione dei materiali di disturbo dai denti, rimozione degli eventuali piercing presenti sul corpo e, per quanto possibile, esclusione delle noxe dall'ambiente in cui vive la paziente.
5. Terminata positivamente la terapia, verifica delle eventuali intolleranze alimentari ancora presenti, per esempio a frumento, latte, noci ecc., evitando rigorosamente le sostanze dannose.
6. Eventualmente agopuntura, fitoterapia, omeopatia, asportazione dei metalli pesanti, osteopatia, autoemoterapia ecc.

Tabella dei risultati in alcuni casi di endometriosi e desiderio di maternità

Paziente	Età	Endometrio.	Desid. matem.	Nr. Oper.	Totale Oper.	Amenorrea sec.	ormoni	Risultato dopo la terapia completa con metodo naturopatico
1	28	+	-	3	-	+ 1a h	+↓	Assenza di dolore dopo 4 mesi
2	39	(+)	+	1	-	-	+↓	Incinta dopo 9 mesi
3	42	-	+	1	-	-	+↓	Incinta dopo 5 mesi
4	33	+	+	2	-	+ 2 J	+↓	Incinta dopo 7 settimane*
5	28	+	-	2	-	+ 7 J 1a h	+↓	Assenza di dolore dopo 4 settimane
6	34	(+)	+	-	-	-	+↓	Incinta dopo 7 mesi**
7	30	+	-	7	+	+ 8 J 1a	+↓	Sostanziale miglioramento*
8	29	+	+	3	-	-	+↓	Assenza di dolore dopo 8 settimane*
9	43	+	-	1	-	+ 1 J	+↓	Assenza di dolore dopo 4 settimane
10	39	(+)	-	-	-	-	+↓	Assenza di dolore dopo 9 settimane, incinta dopo 7 mesi

* Paziente ancora in cura J = anni 1a = latrogeno h = ormonale ↓ cattiva sopportazione

** dopo la cura del partner che aveva ca. 50.000 spermatozoi viventi; dopo 4 mesi di terapia ortomolecolare ipoallergenica ne aveva ca. 40 milioni

Tutte le suddette pazienti avevano avuto problemi in media con circa tre diverse terapie ormonali che erano state loro prescritte e molte erano venute da me proprio per quel motivo. Le operazioni erano state talvolta effettuate in cliniche universitarie.

Con le suddette pazienti, i risultati indicati sono stati per lo più raggiunti dopo l'applicazione dei punti 1-5 della terapia descritta sopra. Nessuna paziente è stata sottoposta a terapia ormonale sostitutiva. Con la terapia ortomolecolare ipoallergenica, la sorprendente riduzione della sintomatologia dolorosa si ottiene dopo poche settimane.

La paziente n. 5, per esempio, non voleva più iniezioni di Zoladex 10,8 a causa del blocco ormonale che lamentava da tre mesi e, dopo sole quattro settimane di terapia ortomolecolare ipoallergenica, ha rinunciato all'iniezione prevista. In ferie, dopo pochi giorni, ha avuto la sua prima mestruazione, per la quale, data la scarsa sintomatologia, non ha utilizzato gli antinfiammatori non steroidei che le avevo prescritto. La paziente n. 10 si è rivolta a me a causa della dismenorrea / di una diagnosi di sospetta endometriosi, nonché per una sindrome della colonna vertebrale con un leggero prolasso del disco lombare. Con la terapia, il prolasso è scomparso nell'arco di quattro mesi. Poco dopo, è intervenuta la gravidanza non programmata. Il bimbo, partorito naturalmente, è sano e ha ormai quasi tre anni.

Sin dai primi colloqui nel corso dell'anamnesi segnalo sempre la possibilità di una gravidanza imprevista, in assenza di profilassi. Una donna con un corpo sano e dotato di buone capacità di riabilitazione (questo è lo scopo dichiarato di tutte le nostre terapie), può restare incinta normalmente anche a 40 anni.

Tablelle dei procedimenti e degli agenti terapeutici adottati:

Paziente	Età	hoT	Disinf. Intest.*	Fitoterapia	Test NMU	Test TUV	Bonifica ambienti	Osteopatia viscerale	Asport. SM	Regolaz. morso
1	28	+	+	+	+	-	-	-	-	-
2	39	+	+	+	+	+	+	-	+	-
3	42	+	+	+	+	+	+	+	-	+
4	33	+	+	-	-	-	-	+	-	-
5	28	+	+	-	+	+	-	-	-	-
6	34	+	+	+	+	-	-	+	-	-
7	30	+	+	-	+	-	-	-	-	-
8	29	+	+	-	-	-	-	-	-	-
9	43	+	+	+	-	-	-	+	-	-
10	39	+	+	+	+	+	+	-	+	+

hoT = terapia ortomolecolare ipoallergenica, * precedentemente nistatina e dieta, dal 2000 **Fitoterapia 3-SymBiose**, es. con Phyto-Hypophyson C, L o Phytocortal ecc. **Test NMU** = Test d'intolleranza alimentare, **Test TUV** = Test di ambienti tossici, **Asport SM** = asportazione dei metalli pesanti, **Regolazione del morso** secondo la diagnosi della kinesiologia applicata mediante l'esame dell'occlusione

Frequenti cause dell'aumento dei disturbi ormonali:

A mio parere, gli additivi, oggi comunemente usati negli alimenti, e che comportano un volume di oltre 20 kg di pure sostanze chimiche pro capite all'anno, rappresentano il principale fattore di disturbo della capacità di regolazione. Lo studio allergologico, condotto a Leuna-Bitterfeld, potrebbe essere utilizzato come prova del „miglioramento” delle condizioni di vita grazie all'uso di alimenti con prodotti chimici occidentali (ndt. Leuna si trova nella ex DDR). L'antibiosi quale elemento scatenante delle disbiosi croniche e delle candidosi intestinali con l'insorgere di intolleranze alimentari, probabilmente provocate dagli stessi fattori, rappresentano altre importanti cause dei disturbi ormonali.

La farmacologia insegna che è sconsigliata l'applicazione di più di tre sostanze attive per paziente al giorno (Lüllmann), in quanto si temono, nel corpo umano, interazioni farmacologiche sconosciute ed eventualmente pericolose.

Molti studi clinici intendono dimostrare ogni giorno che l'assunzione anche di 15 diversi medicinali, talvolta più volte al giorno, è sensata.

I molteplici effetti a lungo termine delle interazioni con gli oltre 100 diversi additivi chimici, assunti ogni giorno, nascosti in hamburger, pane, salumi, formaggio, birra, vino, patatine, pizze pronte, dolci ecc., per citarne solo alcuni, non si possono valutare con certezza. I medicinali vanno ad aumentare la dose! D'altronde, chi si è preso la briga di esaminare scientificamente la bomba chimica, ufficialmente autorizzata, rappresentata dal „gouda stagionato” (ndt. formaggio olandese), per verificarne gli effetti cancerogeni o sull'attività o inibizione ormonale e le proprietà allergiche quando viene utilizzato per gratinare e sottoposto quindi a temperatura molto elevata?

Sintesi:

In sintesi, si dirà che i disturbi della regolazione ormonale, dalla dismenorrea alla sindrome premestruale, all'endometriosi e alla sterilità della donna e dell'uomo si curano ottimamente con terapie naturopatiche, senza effetti collaterali e con notevoli vantaggi economici!

I presupposti per il successo della terapia sono, oltre ad un'alimentazione sana e naturale, i procedimenti illustrati, tra i quali la terapia ortomolecolare ipoallergenica, abbinata alla disinfezione intestinale, rappresentano la base più importante.

Il principale vantaggio consiste nel miglioramento della regolazione propria dei pazienti. In tal modo si garantisce salute e benessere anche laddove noi medici non possiamo intervenire terapeutamente. Inoltre, associate alla terapia di base, procedure accessorie, quali l'agopuntura, l'omeopatia classica, la chiroterapia o l'osteopatia hanno effetti molto più rapidi ed efficaci, con risultati di lunga durata.

La gravidanza, intesa come principale prestazione di regolazione ormonale del corpo femminile, diventa l'elemento di verifica della dottrina medica. La consapevolezza, acquisita dalle pazienti, della necessità di un'alimentazione e uno stile di vita sani, di eventuali modifiche dei comportamenti e dell'ambiente di vita, nel caso contenga sostanze nocive, crea un approccio positivo rispetto alla salute propria e del bambino desiderato.

Con genitori così preparati, il bambino non rappresenta un „diritto alle sovvenzioni mutualistiche”, bensì un dono del cielo e come tale viene recepito. Nel corso dei mesi prima del concepimento, i partner si preparano ad accogliere il nascituro con un comportamento attivo e sano.

Vivranno quindi lo sviluppo e la nascita molto più intensamente, come una ricompensa per le proprie riflessioni, i propri sforzi e come un premio. Una nascita, generalmente priva di complicazioni, è la prima ricompensa per il loro impegno.

La cosa più bella però è che, con questa preparazione, il neonato viene al mondo in un ambiente decisamente più sano e consapevole, perché prima della nascita la terapia ortomolecolare ipoallergenica cui si è sottoposta la madre ha ottimizzato le condizioni sanitarie, ed egli sarà quindi preparato al meglio ad affrontare le difficoltà del nostro mondo.

Tabella di cura dei disturbi della regolazione ormonale mediante la terapia ortomolecolare ipoallergenica:

Preparato:	settimana:									
	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
hypo-A olio di salmone	3x2	3x3	3x3	3x3	-	3x2	-	3x3	-	3x1
hypo-A oligoelementi	3x2	3x2	-	-	-	-	-	1-2	3x1	1-2
hypo-A magnesio calcio (3-5 mesi)	3x1 2 zN	3x1 2 zN	3x1 2 zN	3x1 2 zN	3x1 2 zN	3x1 2 zN	3x1 2 zN	3x1 2 zN	3x1 2 zN	3x1 2 zN
hypo-A 3-SymBiose	-	-	3x1	3x1	3x1	3x1	2x1	-	-	-
hypo-A olio di onagra	-	-	-	-	3x2	-	3x3	-	3x1	-

Preparato:	settimana:									
	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.
hypo-A cumino	3x2	3x1	Continuare con gli oli a giorni alterni							
hypo-A Vit. B Kompl. plus	3x2	3x2	3x1	1-2	1-2	intermittente				1-2
hypo-A vitamina A+E	intermittente			3x2	3x2	1-2	1-2	1-2	1-2	-
hypo-A Q 10 vitamina C	1-3	1-3	1-3	-	-	3x3	3x3	1-3	1-3	1-3
hypo-A 3-SymBiose	-	-	-	-	3x1	3x1	3x1	2x1	2x1	2x1

Un'alimentazione sana e regolare, priva di additivi, è il presupposto fondamentale per il successo di questa terapia!

Analisi di esempi di additivi contrassegnati dal codice E

Dalle seguenti tabelle* si desumono i fattori potenziali di disturbo dei comuni additivi alimentari. Nel frattempo, le tabelle sono state ampliate, con l'aggiunta di ca. 5000 sostanze diverse, talvolta con effetti cancerogeni di modifica del genotipo. L'impiego di tutti i seguenti prodotti chimici in alimenti e medicinali, destinati a esseri umani, è ufficialmente consentito nell'UE! Tutti danneggiano più o meno i naturali meccanismi di regolazione del corpo, dell'intestino e del sistema ormonale! Certamente, nessuno di essi viene analizzato dal punto di vista delle reazioni al gratin! Consumo di prodotti chimici: >25 kg/pro capite/anno.

Lista degli additivi in inglese pag. S. Nr. 11.

Causal Naturopathy Endometriosis Therapy Without Surgery and Without Hormones – In Some Instances With Refertilization

by P.-H. Volkmann

Definition:

Benign growth of the womb's endometrium cells outside the endometrium layer, ie, the womb's inner layer. We describe this as a so-called ectopia of mucous membrane cells.

Such cell conglomerations occur in the uterine wall, in the Fallopian tube, in the Douglas' space, on the ovaries and also in the free abdomen. With approximately a 5% frequency, they may also collect in the bladder, the lungs, or other body tissue.

The growth of these cells is hormone-dependent and, therefore, occurs only once women have reached sexual maturity. Endometriosis is accompanied by severe pain before and during menstruation. Due to the therapy-resistant pain, women often become depressive during the course of the illness. Fertility is reduced in the event of the usually present accompanying hormonal regulation disorders. Long-term organic pregnancy impediments are not that common.

Conventional medicine therapy:

The discourse on the increase of endometriosis illnesses has, at times, been conducted in a controversial fashion since, prior to the development of endoscopic procedures, such a diagnosis was difficult to reach.

During the 80's – and unfortunately this can still be observed today – women were often discriminated against as malingerers, as women with psychiatric disorders or relationship conflicts.

Multiple surgery and even the total extirpation in the case of young women was the iatrogenic reaction to therapeutic helplessness. Another step was the Winobanin therapy by which women were forced into premature menopause suffering many side-effects, but often hardly improving their pain symptoms at all.

Nowadays, and in addition to the above surgery, the therapeutic scene is set by hormonal therapies with so-called GNH analogues in the form of injections with retarded hormones such as Zoladex or by oral substances such as Winobanin, Orgametril, or Clinofem. Repeated pelvoscopic or laparotomic operations with the aim of eliminating the bleeding foci – sometimes including extirpation of one or both ovaries and, at times, of the uterus even for young women – are to this day still considered “state of the art”!

My patient with the earliest total extirpation was, at the time of her operation seven years ago, a mere 22 years old! This childless woman had any chance for motherhood and a family iatrogenically and irrevocably destroyed at such a young age. Where children are wanted, diagnosed infertility is treated with varying success both hormonally and by a number of surgical procedures.

Known general therapeutic side-effects:

Hormone therapies display a wide range of side-effects such as edema, obesity, loss of libido, depressive moods, insomnia, nausea, vertigo, pruritus, eczema, chest pain, muscle aches, blood pressure crises, metabolic disorders, seborrhea, hirsutism, thrombocytopenia, liver function disorders, transaminases increase, thromboembolism, muscle cramps, alopecia, and deepening of the voice. Often, no reduction of the pain, which is at the foreground of the endometriosis illness, is achieved despite the above maximum therapies. Pain killers of the NSAID type or similar are frequently continued to be used – and even that often only with a limited success rate. The effects for planning a family are often poor even for women who did not have total surgery since no pregnancy is possible owing to the hormones applied. In the event of a break in treatment in order to try for a child, the hormone therapies commenced for refertilization more often than not are crowned with detrimental side-effects rather than success. Pain symptoms frequently re-occur even more severely.

Regulative correlation of the cycle:

A regular cycle is controlled hormonally by epiphysis, pituitary gland, thyroid gland, ovaries, and uterus, and possibly also by interaction with the adrenal body, thymus, and pancreas. The overall regulation of the healthy female cycle has as yet not been completely clarified scientifically. We have known from times immemorial that the female cycle is linked to the phases of the moon. The moon's orbiting time has not changed in living memory and is still exactly 28 days. Accordingly, until about 30 years ago, a female cycle was considered normal where it occurred regularly every 28 days (always on the same day of the week!) plus or minus one day – a period! All other dates were more or less pathological and even in those days options for this being influenced by conventional medicine were limited.

This might explain the unresisting adaptation of the gynecologists' statements to existing facts where the “normal” cycle period is concerned. Nowadays, the female cycle is considered “normal” as long as it lies somewhere between 21 and 39 days and occurs “regularly”.

Empirical-medical development:

In view of the complex hormonal regulatory correlation inside the body, the susceptibility to dysfunction imposed on the systems by chemical substances that are hormone-effective or similarly foreign is easily understood.

From my own practice experience I noticed in the past mostly by chance that women with severe dysmenorrhea regularly experienced significant improvements for their period pain when receiving holistic treatment for additional conditions such as neurodermatitis, spinal syndrome, or hand-shoulder syndrome. The same applied to couples who came to my practice to receive naturopathy treatment for their wish to have a child: once we had stabilized the hormonal regulation, period pains that had often not even been mentioned suddenly disappeared. These ladies had not mentioned them in their medical history because nowadays painful periods are obviously considered just as normal as pronounced cycle times deviations.

A 14-year-old who I had treated already for some time even discussed the event of her menarche with me since she knew better than parents or doctor that she had not really had her first period. In response to my perplexed enquiry as to what else her undoubted vaginal bleeding might have been then, she replied brashly: “That was no period! Don't you think I will know when I have my first period – I had no pain at all – and periods always hurt badly. Everybody in my class told me so!”

General naturopathy rehabilitation steps:

For the above treatments, I had regularly worked in accordance with the following therapeutic program that resulted from my applied kinesiology (AK) patient examinations:

- At first, an intestinal rehabilitation of candidiasis and, where applicable, of pathogens such as ameba, giardia, etc. Remedies used at the time were mainly Nystatin, Sempera, and partly eg, Metronidazol. Fungal therapy was always performed under a sugar-free diet including advice of healthy natural foods. The necessity for fungus treatment was emphasized strongly by also pointing out the potential development of resistance that is amply known from the US.

The fungal or antibiotic therapy is concluded by symbiosis guidance with probiotics such as 3-SymBiose in the first step of the first month and in the second month with 3-SymBiose plus – together with black currant oil and magnesium-calcium.

- In parallel to the intestinal rehabilitation, I carried out a comprehensive hypoallergenic orthomolecular therapy (HOT) using minerals, trace elements, vitamins, and unsaturated fatty acids in accordance with AK test results. In the process, great empha-

sis was given to pure substances without chemical additives such as magnesium stearate, colorings, flavorings, preservatives, etc. For myself as well, the main source of such preparations at the time were American imports that have a somewhat dubious legal status, however, owing to their medicinal properties without approval for Germany.

- Concluding the treatment, we took a close look, by way of AK, at daily nutrition in such a manner that patients turned up to the appointment with a bag full of their own foodstuffs in small, ready-to-eat portions. The samples were to be brought in grease-proof paper or things such as liquids in small jars. I have always discouraged plastics for wrapping purposes owing to the danger of contamination posed by neurotoxic softening agents.
- Once a nutritional change to natural healthy foods, or at least to food low in additives, had been achieved, this was followed, depending on case and reason for the treatment, by an AK examination and therapy of the hormonal glands – tested at the chakras – with further HOT substances as well as phytopharmaceuticals and, where applicable, homeopathic preparations.
- On occasion and in conclusion, a neural therapy of scars and other interference fields, a bio-resonancy, a homeopathic potent autohemetic treatment in special meridian points (PEB), an ear acupuncture, or an AK-tested occlusal splint for bite correction of the mandibular joint.

Current treatment of hormonal disorders, eg, endometriosis:

The above experiences as well as the inclusion of manual procedures such as osteopathy techniques and acupressure treatment in conjunction with changing the HOT to German resources have meanwhile resulted in the following generally satisfactory procedure. (The food supplements used are produced by the German **hypo-A** company that I have set up myself for the optimization of my therapies. **hypo-A** processes only pure raw materials that I have preselected bioenergetically with AK to produce hypoallergenic capsules without any additives whatsoever.)

1. Change to natural ecological fresh foods while strictly avoiding additives of all kinds. Even so-called natural additives are chemical noxious substances, which, on occasion, can cause intolerance reactions. Foodstuffs labeled as “free of any declarable additives” are also on the list of foods that cannot be recommended since they do, after all, still contain additives of undefined type and quantity. In conjunction with other substances, they may have a negative influence on the body’s ability to regulate itself.
2. Intestinal rehabilitation using a newly developed HOT combination preparation (hypo-A 3-SymBiose) with three different approaches:
 - The living cultures *Lactobacillus acidophilus* and *Bifidobacterium lactis* improve the symbiosis of the small intestine. As metabolic waste products, they produce among others antibiotically effective substances such as lactocidin, acidolin, etc. as well as fatty acids as further mucous membrane protection. These excreta inhibit growth of, for example, *Klebsiella*, *Salmonella*, streptococci, pathogenic coliform bacteria, or *Candida* species. Multiplying of the symbionts supplied is assured by the crude fiber inulin, which is indigestible for humans.
 - The combined B 12 vitamins, folic acid, and vitamin D 3 improve the barrier function of the intestinal mucous membranes and support proper digestion and absorption as well as detoxification of the liver.
 - Zinc as an essential trace element is part of more than 200 enzyme and hormone systems in the body and has, in combination with the silica used, among others a surface-stabilizing effect. In addition, silica aids detoxification of the enterohepatic circulation through absorption and export of free bile acids via the straight intestine.
3. Extensive HOT with pure trace elements, minerals, vitamins, fatty acids, etc, for a period of about 4–6 months or until pregnancy where so desired.
4. Consistent rehabilitation of scars and interference fields, near-complete elimination of contaminating material from the teeth, eg, piercing from the body and, as far as possible, exclusion of noxious substances from the living environment.
5. Following successful treatment, testing for residual nutritional intolerance such as wheat, milk, nuts, etc, accompanied by strict avoidance of harmful substances.
6. Where applicable acupuncture, phytotherapy, homeopathy, heavy metal extraction, osteopathy, autohemotherapy, etc.

Table of outcomes for some cases of endometriosis and, in some instances, a desire to have children

patient	age	Endo- metriosis	desire to have children	numer of operations	total operations	Secondary amenorrhea	Hor- mones	outcome following holistic naturopathy treatment
1	28	+	–	3	–	+ ia h	+↓	free of pain after 4 months
2	39	(+)	+	1	–	–	+↓	pregnant after 9 months
3	42	–	+	1	–	–	+↓	pregnant after 5 months
4	33	+	+	2	–	+ 2 y	+↓	pregnant after 7 weeks*
5	28	+	–	2	–	+ 7 y ia h	+↓	free of pain after 4 weeks
6	34	(+)	+	–	–	–	+↓	pregnant after 7 months**
7	30	+	–	7	+	+ 8 y ia	+↓	condition signific antly improved*
8	29	+	+	3	–	–	+↓	free of pain after 8 weeks*
9	43	+	–	1	–	+ 1 y	+↓	free of pain after 4 weeks
10	39	(+)	–	–	–	–	+↓	free of pain after 9 weeks, pregnant after 7 months

* patient still being treated y = years ia = iatrogenic h = hormonal ↓ poorly tolerated
 **following partner treatment for ca. 50.000 viable sperms, after four months HOT ca. 40 million

All the above patients encountered problems with on average three different prescribed hormone therapies and, in some instances, had come into my treatment for specifically that reason. Some of the surgeries had been performed in university clinics.

For the above patients, results stated were in most cases achieved following application of points 1–5 of the above treatment proposal. None of the patients received hormone substitution therapy. With HOT, the amazing reduction in pain symptoms is often already achieved within a few weeks. Patient #5 for example did no longer want injections with Zoladex 10.8 because of the 3-month hormonal blockade and, after only four weeks of HOT treatment, declined the injection that was then due. While on holidays, she had her first menstruation after a few days even though she did not even take the NSAID prescribed by me owing to the symptoms being so insignificant.

Patient #10 had come to me for treatment of the dysmenorrhea/questionable endometriosis that had been pre-diagnosed as well as for spinal syndrome with slight lumbar disk prolapse. Under treatment, the prolapse had vanished within four months. Shortly afterwards, the non-intended pregnancy occurred. The healthy and spontaneously delivered child is by now nearly three years old.

During the information session in the course of taking a medical history, I always point out the possibility of an unexpected pregnancy unless contraception is used. A healthy female body with good regulatory ability – and that is the expressed aim of all our treatment measures – can still become pregnant normally even at 40 years of age.

Table of applied procedures / therapeutic aids:

patient	age	HOT	intestinal rehabilitation*	phyto-therapy	NMU test	TUW test	living environment rehabilitation	visceral osteopathy	heavy metal extraction	occlusal regulation
1	28	+	+	+	+	-	-	-	-	-
2	39	+	+	+	+	+	+	-	+	-
3	42	+	+	+	+	+	+	+	-	+
4	33	+	+	-	-	-	-	+	-	-
5	28	+	+	-	+	+	-	-	-	-
6	34	+	+	+	+	-	-	+	-	-
7	30	+	+	-	+	-	-	-	-	-
8	29	+	+	-	-	-	-	-	-	-
9	43	+	+	+	-	-	-	+	-	-
10	39	+	+	+	+	+	+	-	+	+

HOT: hypoallergenic orthomolecular therapy, *previously Nystatin and diet, since 2000 3-SymBiose phytotherapy eg, with Phyto-Hypophyson C, L or Phytocortal, etc. **NMU test:** nutritional intolerance test **TUW test:** toxic environment test **bite regulation** as per AK diagnostics with tested occlusal splint

Common causes for increases in hormonal disorders

In my opinion, the additives that are so widely used in foods today and that amount to more than 20 kg of pure chemicals per person annually are the central disruptive factor for regulatory ability. The allergy survey conducted in Leuna-Bitterfeld might be drawn upon as proof of the “improved” living conditions resulting from Western food chemistry.

Antibioses as triggers for chronic dysbioses and candidoses of the bowel together with the development of nutritional intolerance – which are possibly triggered in the same way – are further significant causes of hormonal disorders.

From pharmacology we know the justified reservations against an application of more than three active substances per patient and day. There is a fear of unknown and potentially dangerous pharmacological interactions in the body.

Nonetheless, many hospitals demonstrate to us time and again that even 15 different medications, some of them taken several times a day, are meant to be beneficial!

The interactions for more than 100 different chemical additives per day, which are hidden in fast foods, bread, cold meats, cheese, beer, wine, chips, take-away pizza, sweets, etc, to name but a few, could certainly not be assessed as to the long-term and multiple effects they are having. And medications add even more to that! And who has ever gone to the trouble of scientifically examining the government-approved chemical bomb ‘Old Gouda’ (this is a cheese that is artificially/chemically aged) when it is heated to find out about carcinogenic or hormonal activity or hormonal inhibition and allergenic characteristics?

Summary

In summary it must be said that hormonal regulation disorders from dysmenorrhea through PMT and endometriosis to male and female infertility can be treated very well by naturopathy methods – without any side effects and at very little expense.

In addition to a healthy natural nutrition, therapeutic success is based on the above procedures of which, besides the rehabilitation of the bowel, HOT is certainly the most important foundation. The main advantage of the above course of action lies in the improvement of the patient’s basic regulation.

Health and well-being is assured even in those areas to which we as therapists have no direct therapeutic access. Adjuvant procedures such as acupuncture, traditional homeopathy, chiropractic, or osteopathy work more quickly, more effectively, and with more improved long-term results than without the above basic therapy.

Pregnancy as the female body's regulative hormonal peak performance becomes the touchstone of the physician's skill. The patients' awareness of the necessity for a healthy food intake and lifestyle, of behavioral changes where required, of modifications to the living environment where it is polluted by toxic substances, etc, leads to an overall positive attitude to one's own health and the health of the desired child. For parents who have prepared themselves in such a way, a child is not an "entitlement at health insurance expense", but a gift from the heavens – and is perceived as such. In the months prior to conception, the partners adjust to this child through their own actively healthy behavior. They experience development and birth far more intensely as reward for their own consideration, effort, and input. A birth usually free of complications is the first compensation for their labor. The greatest thing, however, is the fact that after such action a newborn finds its way into a far more healthy living environment since this health has been achieved through conscientious effort at optimum health already prior to birth through the mother's HOT and thereby perfectly prepared for adversity in our often turbulent world.

Table HOT regimen hormonal regulation disorders

preparation:	week:	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
hypo-A salmon oil		3x2	3x3	3x3	3x3	–	3x2	–	3x3	–	3x1
hypo-A trace elements		3x2	3x2	–	–	–	–	–	1-2	3x1	1-2
hypo-A magnesium calcium (3-5 months!)		3x1 2 an.	3x1 2 an.	3x1 2 an.	3x1 2 an.	3x1 2 an.	3x1 2 an.	3x1 2 an.	3x1 2 an.	3x1 2 an.	3x1 2 an.
hypo-A 3-SymBiose		–	–	3x1	3x1	3x1	3x1	2x1	–	–	–
hypo-A evening primrose oil		–	–	–	–	3x2	–	3x3	–	3x1	–

preparation:	week:	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.
hypo-A Nigella		3x2	3x1	continue oils in daily alternation							
hypo-A vitamin B-complex plus		3x2	3x2	3x1	1-2	1-2	intermittently				1-2
hypo-A vitamin A und E		intermittently			3x2	3x2	1-2	1-2	1-2	1-2	–
hypo-A Q 10 vitamin C		1-3	1-3	1-3	–	–	3x3	3x3	1-3	1-3	1-3
hypo-A 3-SymBiose		–	–	–	–	3x1	3x1	3x1	2x1	2x1	2x1

Regular healthy nutrition without additives is the fundamental prerequisite for the success of this treatment!

Table interpretation of example food additives with E-numbers

The tables below reveal the dysfunction potential of common food additive. To date, the tables could be expanded to about 5000 different substances with some of them having the potential for altering the genetic make-up and causing cancer. All the chemicals below have been permitted in the European Union to be processed in foodstuffs and medications for human consumption! All of them interfere to various degrees with natural regulation mechanisms in the body, intestines and hormonal systems! Certainly, none of them has been examined for heating! Intake of chemicals: >25 kg/person/year.

Colorings

102	tartrazine	yellow	synthetic, allergy-inducing, suspected liver toxicity
104	quinoline yellow	yellow	synthetic, allergy-inducing
110	orange yellow S	orange	synthetic, allergy-inducing
122	azorubine	red	synthetic, allergy-inducing
123	amaranth	red	synthetic, allergy-inducing, prohibited in the US since 1976
124	cochineal red A	red	synthetic, allergy-inducing
127	erythrosine	red	synthetic, allergy-inducing
161g	canthaxanthin	orange-red	synthetic, advise against consumption, suspected liver toxicity

Preservatives

210	benzoic acid compounds	synthetic, allergy-inducing, eg, asthma, urticaria, reflux, liver toxicity when taken with artificial colorings, at higher doses dogs suffer epileptic fits. Case: epileptic fit after children's birthday party (ref???)
211	sodium benzoate	
212	potassium benzoate	
213	calcium benzoate	
239	hexamethylene tetramine	synthetic, advise against frequent consumption, allergy-inducing
249-250	potassium, sodium nitrite	synthetic, formation of nitrous amines, increased risk of cancer, especially where the food has been heated
251-252	sodium, potassium nitrate	
280-283	propionic acid-propionate	synthetic, advise against consumption, causes stomach cancer

Antioxidants

310-311-312	gallates-propyle, octyl, dodecyl	synthetic, allergy-inducing
320	butylated hydroxyanisole (BHA)	synthetic, build-up in the body, intolerance reactions, or allergies possible, enlarged liver
321	butylated hydroxytoluene (BHT)	synthetic, intolerance reactions or allergies possible, toxic for skin, mucous membranes, and liver, carcinogenic

Various additives not allocated to certain groups

572	magnesium stearin (filler substance for tablets and capsules)	lubricant for pellets, indigestible waxy soap with melting point at ca. 150 °C, inhibits release of pharmacologically active substances, promotes intestinal dysbioses
620-625	glutamic acids	flavor enhancer, in precooked meals, allergy-inducing (may cause nausea, circulation disorders, urticaria, head and stomach aches: Chinese restaurant syndrome!)
621	sodium glutamate	
625	magnesium glutamate	
951	aspartame	sweetener synthetic, allergy-inducing
952	cyclamic acid	sweetener synthetic, advise against consumption, prohibited in US
953	isomalt	sweetener synthetic, advise against consumption over 20 mg
954	saccharin	sweetener synthetic, advise against frequent consumption

* REFERENCES

Leuna-Bitterfeld allergy survey:

- http://www.gsf.de/Aktuelles/Zeitschriften/m+u_spezial/pdf_mu_spezial/23-28.pdf
- <http://www.clinnephrol.com/dustri/42allergologie/42all0205.htm>
- <http://www.greenpeace-regensburg.de/home/themen/chemie/phtalate/phtalate.html>

Food additive Tables:

- <http://www.minutella.ch/e/index.htm>
- <http://mars.planet.co.at/animals/schutz/enummern.htm>

Infertility:

- <http://lifeline.msn.de/cda/page/center/0,2833,8-3988,00.html>
- <http://www.lifescience.de/news/article/03295/>
- <http://www.salzburg.com/sn/schwerpunkte/gesundheit/artikel/303765.html>

Hormonal Difficulties:

- Bennet FC, Ingram DM. "Diet and female sex hormone concentrations: an intervention study for the type of fat consumed", *Am J Clin Nutr* 52:808-12, 1990.
- Cramer DW et al. "The relation of endometriosis to menstrual characteristics, smoking and exercise", *JAMA* 255(14):1904-08, 1986.
- Green BB et al. "Risk of ovulatory infertility in relation to body weight", *Fertil Steril* 50(9):621-26, 1988
- Goldin BR et al. "Estrogen excretion patterns and plasma levels in vegetarian and omnivorous women", *N Engl J Med* 307:1542-47, 1982
- Huges RE. "Hypothesis: A new look at dietary fiber", *Hum Nutr Clin Nutr* 40C:81-86, 1986
- Kappas A et al. "Nutrition - endocrine interactions: Induction of reciprocal changes in the delta-4-5-alpha-reduction of testosterone and the cytochrome p-450-dependent oxidation of estradiol by dietary macronutrients in man", *Proc Natl Acad Sci USA* 80:7646-49, 1983.
- Williams MA et al. "Coffee and delayed conception", *Lancet* 335:1603, 1990
- Wynn A, Wynn M. "The need for nutritional assessment in the treatment of the infertile patient", *J Nutr. Med* 1:315-24, 1990.

Author contact:

Peter-Hansen Volkmann

Hauptstraße 53

D-23569 Lübeck

Tel.: +49 (0) 4 51 - 30 23 10

Fax: +49 (0) 4 51 - 30 41 79

www.naturheilkunde-volkmann.de



hypoallergenic orthomolecular Therapy – hoT to cure chronic diseases



Patients' Conditions:

- Chronic infections, resistance weakness
- Allergies, food intolerance, pain
- Candida, intestinal dysbiosis

Medical Therapies:

- Chiropractic treatments, osteopathy
- Allopathy, cortisone, antibiotics
- Surgery, psychotherapy

3 Causes of Chronic Disease:

- Artificial fast food, food additives
- Intestinal dysbiosis
- Deficit of essential orthomolecules

3 Steps Out of Chronic Disease:

- Orthomolecular hypoallergenic therapy
- Orthomolecular intestinal regeneration
- Organic and fresh local food

1) hypo - A Basic Well-Being

Preparation	Week 1 & 2	Week 3 & 4
Fish oil	3x2 caps bf fd	3x2 caps bf fd
Trace Elements	3x1-2 caps w fd	1-2 caps daily
Mag.-Calcium	3x1 caps af fd	3x1 caps af fd

2) hypo - A Orthomolecular intestinal regeneration 1 – OIR 1 P

Preparation	Week 5 & 6	Week 7 & 8
Black Cumin oil	3x2 caps bf fd	3x2 caps bf fd
3-SymBiose	3x1 caps w fd	3x1 caps w fd
Potassium spe	3x1 caps af fd	3x1 caps af fd

3) hypo - A Orthomolecular intestinal regeneration 2 – OIR 2

Preparation	Week 9 & 10	Week 11 & 12
Fish oil*	3x2 caps bf fd	3x2 caps bf fd
Black Cumin oil*	3x2 caps bf fd	3x2 caps bf fd
3-SymBiose plus	3x1 caps w fd	3x1 caps w fd
Mag.-Calcium	3x1 caps af fd	3x1 caps af fd

4) hypo - A Prevention of stroke and arteriosclerosis

Preparation	Week 1 to 4	Continual
Vit. AE+Lycopin	3x2 caps w fd	2x1 caps w fd
Vit. B-Comp.+*	3x2 caps w fd	3x1 caps w fd
Selen plus C*	3x2 caps w fd	3x1 caps w fd
Potassium spe	3x1 caps af fd	3x1 caps af fd

* Preparations should alternate daily; Regimes 3 & 4 should alternate monthly

All substances used in **hypo - A** products are bioenergetically selected with AK!

The treatment regimes shown above were developed in Germany by P.-H. Volkmann, www.naturheilkunde-volkmann.de. They are meant for patients between 15 and 70 years old. Treatments 1 to 3 are fundamental for the body to reach an optimal regulation and can cure blockades and meridian flow disturbances within months. Treatments 3 & 4 should be given alternately for chronic diseases such as Periodontosis, Heart Disease or Chron's Disease. Contact us for more information!

Tel. +49 451 - 307 21 21 Fax +49 451 - 30 41 79 **23569 Lübeck** Hauptstr. 53 info@hypo-a.de

Offprints in German and English:

- Wohlfühlstudie Uni Göttingen – G
- GZM-Prints for Dentists *German* – G
- Neurodermitis des Säuglings – G
- hypo - A** Product program in English

Surname, Forename, Title		Profession	
Post Code	City	Street	Tel./Fax